



ASSOCIATION
DES CONCERTS
DE MUSIQUE
ANCIENNE

1er concert

Théâtre Les Salons, le mardi 11 octobre 2011 à 20h

Ensemble Les Ramages

Formé à l'initiative de Véronique Jamain, l'ensemble *Les Ramages* est constitué de musiciens qui se sont rencontrés à Genève. Il propose une interprétation avec instruments historiques d'œuvres de musique de chambre connues ou méconnues. Par des programmes originaux ayant fait l'objet de recherches historiques et musicologiques, l'un des objectifs de l'ensemble est aussi de faire découvrir des pièces inédites à ce jour.

Sonate a quattro stromenti op.1

Sonata 1 en do majeur
allegro, andante, allegro

Sonata 2 en sib majeur
allegro, andante, presto

Sonata 4 en sol majeur
allegro, andante, vivace

Sonate a due violini e basso op.4

Sonata 6 en ré mineur
adagio, allegro, allegro

Sonata a flauto traversiere sol col basso op.2

Sonata 4 en mi mineur
andante, allegro, gratioso

Le compositeur Gasparo Fritz (1716-1783)

Né à Genève d'un père originaire de Celle (Allemagne), professeur à Genève depuis 1709. Gaspard étudie la composition à Turin : Charles Burney le cite comme l'un des élèves de Giovanni Battista Somis.

De retour dans sa ville natale, fin 1736 ou début 1737, il enseigne le violon, principalement dans le milieu aristocratique anglais installé ou de passage dans la cité de Calvin.

Ce « Common Room of Geneva » lui confie aussi la partie musicale des spectacles dramatiques qu'il organise avec l'autorisation exceptionnelle des autorités : Gaspard Fritz en est le directeur et le premier violon de l'orchestre réuni pour la circonstance.

Cependant, méconnu des Genevois (qui n'auront véritablement accès aux concerts publics que dans le dernier quart du siècle), il se produit et publie principalement à l'étranger. Souvent dédiées aux membres de la colonie anglaise de Genève ses œuvres rencontreront un grand succès et feront l'objet de plusieurs rééditions et contrefaçons.

Les musiciens

Ayant commencé la flûte traversière à Annecy, **Véronique Jamain** poursuit ses études dans la classe de Maxence Larrieu au Conservatoire de Musique de Genève, où elle obtient en 1980 un prix de virtuosité.

Intéressée par les instruments historiques, elle travaille ensuite avec Serge Saïtta, puis Barthold Kuijken. Elle obtient un master de flûte historique au Koninklijk Conservatorium de Bruxelles en 2005. Elle enseigne au Conservatoire de Musique de Genève

Elle joue régulièrement avec plusieurs ensembles de musique ancienne (Musica Poetica, l'Ensemble Baroque du Léman, Gli Angeli Genève, Swiss Consort, Capella Mediterranea, La Nouvelle Ménestrandie, Capella Lugdunum, Le siècle des Lumières, Ensemble vocal et instrumental de Lausanne...).

Sous la direction de Tibor Varga, Barthold et Wieland Kuijken, Stéphan Mac Leod ou Michel Corboz, elle s'est produite dans le cadre de festivals ou de saisons musicales tels que : Festival Bach de Saint Donat, Fêtes Musicales de Savoie, Festival de Cordon, Festival des Bauges, Vochora (Drôme-Ardèche), La Traverse (Le Bourget du Lac), Les Estivales (Ferney-Voltaire), Les 24 Heures de la Musique ancienne (Annecy), les Concerts du Comptoir de l'Opéra (Lyon), à Chateauroux (Annemasse), à La Grange au Lac (Evian), les concerts Bach de Lutry, les Concerts de Romainmôtier, les Concerts du Dimanche du Victoria Hall (Genève), les Concerts de la Cathédrale Saint-Pierre (Genève), l'Intégrale des Cantates de Bach (Genève), les Schubertiades-Espace 2, au Théâtre Crochetan (Monthey), à l'Opéra de Lausanne, Festival de Musique Sacrée de Maastricht, Festival d'Ostende (Belgique), Festival international de musiques sacrées de Fribourg (CH), Rencontres d'art vocal de Noirlac...

Né en 1980 en Toscane **Paolo Corsi** se passionne pour le clavecin, l'orgue et la musique ancienne à l'âge de 13 ans. Il étudie avec Alfonso Fedi d'abord à la Scuola di Musica di Fiesole à Florence puis au Conservatoire Supérieur de Musique de Genève où il obtient un diplôme de clavecin avec mention en 2004 et le Diplôme de Concert avec mention Très Bien en 2007.

Il a aussi travaillé avec Christophe Rousset et suivi des stages avec Luigi Ferdinando Tagliavini, L.Tamminga et C Stembridge. A Ambronay, il a été en 2004, le continuiste de la XIème Académie Baroque (direction Ch. Rousset); en 2008, il a été chef de chant et « maestro al cembalo » pour « Les Troqueurs » d'A. Dauvergne (direction Serge Saïtta) pour l'Académie Soliste.

Il enregistre pour la radio (Radio-France Classique) et la télévision (Arte) et collabore avec Maurice Bourgue et Pierre Amoyal (enregistrement d'un CD en mai 2008)

Il a une intense activité de continuite et il est l'accompagnateur attitré des classes HEM du Conservatoire de Musique de Genève. Il est également organiste titulaire de l'Eglise de la Sainte Trinité de Genève.

Girolamo Bottiglieri, violoniste

D'origine italienne, Girolamo Bottiglieri sort diplômé à dix-huit ans du Conservatoire de Santa Cecilia à Rome (classe de Giovanni Leone). Depuis 1992 il est élève de Corrado Romano au Conservatoire Supérieur de Musique de Genève, où il remporte en 1997 le Premier Prix de Virtuosité.

Lauréat de plusieurs concours internationaux, il s'est produit en soliste avec, entre autres, l'Orchestre de la Suisse Romande.

Il est fondateur et premier violon du Quatuor Terpsycordes, qui, en 2001, obtient le Premier Prix de Virtuosité au Conservatoire de Musique de Genève (classe de Gabór Takács-Nagy) et gagne le Premier Prix lors du 56e Concours de Genève. Depuis, le Quatuor Terpsycordes mène une carrière internationale (tournées, enregistrements discographiques pour les labels Ricercar, Claves, Stradivarius, Zig Zag Territoires).

Girolamo Bottiglieri consacre une partie importante de son activité à la musique ancienne, à la recherche philologique et à l'exécution des répertoires baroque, classique et romantique sur instruments historiques.

Il est fondateur et premier violon de l'ensemble baroque La Nouvelle Ménestrandie.

Au sein des différents ensembles avec lesquels il collabore (La Cappella Mediterranea, Gli Angeli Genève, Clematis) il a enregistré avec les labels Sony Vivarte, Ambronay Editions et Ricercar des disques récompensés avec d'importantes distinctions (Prix de l'Académie du disque lyrique, ffff de Télérama, Choc de Classica, nomination aux Midem Classical Awards, Supersonic de Pizzicato, Gramophone Editor's Choice).

Depuis janvier 2010 Girolamo Bottiglieri est violon solo de l'Orchestre de Chambre de Genève ; il joue un Nicolas Lupot (Paris, 1813), propriété de M. Gilles Stickel.

Raya Raytcheva, violoniste

Née à Pleven, Bulgarie en 1976, Raya Raytcheva reçoit la bourse de la Fondation Kayaleh qui lui permet de poursuivre ses études en Suisse. En 2001 elle obtient le 1er prix de Virtuosité au Conservatoire de Genève et quelques années plus tard le 1er prix de Virtuosité de quatuor à cordes.

Raya Raytcheva partage son temps entre l'enseignement au Conservatoire Populaire de Musique Danse et Théâtre de Genève et le Quatuor Terpsycordes, avec lequel elle mène une riche carrière de quartettiste.

Caroline Haas, altiste

Née à Genève, Caroline Haas est titulaire d'une Virtuosité d'alto, d'un diplôme d'enseignement, d'une virtuosité de quatuor et d'un post-grade en musique ancienne au Conservatoire de musique de Genève. Elle a suivi l'enseignement de maîtres tels que C. Romano, A. Brussilowski, F. Malgoire, N. Pache, B. Giuranna et de quartettistes faisant partie des quatuors Takacs, Amadeus, Hagen, Lasalle, Smetana, Mosaïque, Italiano, Budapest.

Elle crée en 1997 le Quatuor Terpsycordes qui remporte en 2001 le premier prix du Concours de Genève et des prix aux concours de Trapani (2000), Weimar (2002), Graz (2003). Son activité de quartettiste l'amène à se produire en formation de musique de chambre avec des artistes tels que P. Meyer, B. Giuranna, A. Dumay, F. Braley, Jos van Immerseel, A. Lonquich, R. Kussmaul, E. Pahud...

Elle a participé à la création de pièces contemporaines et côtoyé des compositeurs tels que G. Kurtag, H. Holliger. Elle est professeur de quatuor à cordes au Conservatoire Populaire de Musique de Genève. Enfin, elle pratique l'alto baroque au sein de l'ensemble " La Nouvelle

Ménestrandie" (direction Leonardo Garcia-Alarcon) et de l'ensemble "Elyma" (direction Gabriel Garrido).

François Grin, violoncelliste

François Grin est né en 1969 à Washington D.C. (USA). Dès l'âge de sept ans, il devient l'élève de Christiane Henneberger au Conservatoire de Lausanne, et dès 16 ans de Guy Fallot, puis de Daniel Groscurin au Conservatoire Supérieur de Musique de Genève. Après un Diplôme de capacité professionnelle avec mention très bien accompagné d'un Prix spécial, puis un Premier Prix de Virtuosité, il remporte une bourse qui lui permet de poursuivre une formation post-grade à la Royal Academy of Music de Londres, où il reçoit un "Diploma of Advanced Studies" dans la classe de D. Cummings. Parallèlement, il se perfectionne également auprès de maîtres tels que L. Harrell, M. Lidström et J. Starker.

Sa passion pour la musique s'oriente très vite vers la musique de chambre, qu'il pratique dans de nombreuses formations et au contact de personnalités marquantes telles que Arpad Gerecz, Hatto Beyerle, Walter Levin, Gabor Takacs, Jean Moullière, Feodor Droujinin, Gui-Michel Caillat et Christopher Elton. D'abord membre du quatuor à cordes Ortys, il poursuit depuis 1999 son activité de quartettiste au sein du Quatuor Terpsycordes, 1er Prix de quatuor au Conservatoire de musique de Genève, lauréat de plusieurs concours internationaux (Genève, Graz, Trapani, Weimar), avec de nombreux concerts en Suisse et dans le monde. Il a enregistré pour les labels Claves-Records, Zig-Zag Territoires, Stradivarius, Cascavelle, Musikszene Schweiz (MGB) et Ricercar, avec à la clé de nombreuses distinctions dans la presse spécialisée. Ses activités de concertiste le mènent à pratiquer des styles de jeu très divers, sur violoncelle monté d'époque ou moderne.

Professeur de violoncelle et de musique de chambre à L'Ecole Sociale de Musique de Lausanne, il a été également violoncelle solo remplaçant à l'Orchestre de Chambre de Genève. Il assume en outre la direction artistique du Festival de Musique des Haudères.

François Grin joue un violoncelle Pressenda (Turin, 1841) de la Fondation Henneberger-Mercier

2ème concert

Théâtre Les Salons, le mardi 18 octobre 2011 à 20h

Ensemble Musik's Recreation

Cet ensemble a déjà été entendu dans les programmes de l'ACMA en 2005, avec Christophe Carré, puis dans un concert consacré aux chorals de Jean Sebastian Bach, interprétés par les jeunes chanteurs de la Maîtrise du Conservatoire Populaire de Musique de Genève et les gambistes, en 2007, et un concert de musique du XVII^e siècle pour quatuor de violes et théorbe, en 2009.



Christophe Carré, contre-ténor;
Lisette Milleret, Danièle Wisard, Florence Bœuf, Cecilia Knudtsen et Blaise Vatré, violes de gambe
Jean-Paul Wisard, archiluth

• *Muses et nymphes*

Maskes 1 et 2	John Adson
Ye sacred Muses	William Byrd
Maske 13	John Adson
Who made the Hob forsake the Plough?	William Byrd
Maske 12	John Adson
Though Amaryllis Dance ...	William Byrd

• *Mélancolie*

Four-notes Pavan. Hear me, O God	Alfonso Ferrabosco II
Fantaisie 3	John Okeover
Poor is the Life	Michael East
Let Dread of Pain, So Hate of Sin,	
Woe Where Such Hate	Thomas Greaves
Cease leaden slumber	Tobias Hume
Four-notes Pavan. Hear me, O God (2 ^e str.)	Alfonso Ferrabosco II

• *Réjouissance*

Allmand	William Brade
Rejoice unto the Lord	William Byrd
Galliard	William Brade
Fantasy 8	John Jenkins
Strike it Up, Tabour!	Thomas Weelkes
Galliard	William Brade
Quick, Quick Away	Michael East
No Haste but Good	Michael East

Les musiciens

Diplômé du C.M.N.R. de Rennes dans la classe de Micheline GRANCHER de l'Opéra de Paris et après avoir suivi une formation au Centre de Musique Baroque National de Versailles où il reçut entre autre des conseils de James Bowmann... **Christophe Carré** rencontre Paul Esswood dans le cadre de l'Académie Internationale de Musique Ancienne de St. Bertrand de Comminges. Il est diplômé d'Etat de technique vocale depuis 2000 et a suivi un cursus de *Diplôme de Concert* chez Béatrice Cramoix du Département de Musique Ancienne de la Haute Ecole de Musique de Genève. Il a chanté les parties solistes de grandes œuvres du répertoire d'oratorio: *Messe en Si*, *Magnificat* de Bach, *Stabat Mater* de Vivaldi, Pergolese, *Dixit Dominus* et *Messie* de Haendel, *Requiem* de Mozart...il a eu l'occasion de chanter avec des ensembles tels : A sei Voci (B. Fabre-Garrus); Les Jeunes Solistes (R. Safir), Ensemble Mathéus (J.C. Spinozzi), son art lui permet déjà de participer à de nombreux Festivals en Europe, mais aussi en Amérique du sud au Venezuela, et en Amérique du Nord, au Québec et au Mexique dernièrement.

Dans le répertoire de l'opéra baroque, il s'est déjà fait entendre interprétant tour à tour tous les rôles dans *Rinaldo* de G.F. Haendel donné sous une forme de " contrived opera " - Dans l' *Orfeo* de G. Rossi (rôle d'Eustazio) sous la direction de Gabriel Garrido (Ensemble Elyma) avec qui il avait enregistré *Le Selva Morale e Spirituale* de C. Monteverdi en 2004 (cd Ambronay). Il a tenu le rôle

titre dans l' *Orfeo ed Euridice* de Gluck version Italienne à Tannay (suisse) en 2009 et en 2010 la version Française à Bangkok, cette même année il interprète le rôle de Panfilo de Narvaes dans Montezuma de Karl Heinrich Graun pour une coproduction Germano-Belge au Kampnagel Teater de Hamburg, au Teater der Welt de Mulheim, au King's Theatre pour le Festival d'Edinburgh, au Teatro Canal de l'Opera Royal de Madrid, au Teatro Juarez de Guanajuato et au Teatro Julio Castillo à Mexico city, dans le cadre du Festival Cervantino au Mexique.

Il enregistre : en 2009 Didon et Enée de Purcell (rôle de Spirit) avec La Capella Mediteranea dir. Leonardo Garcia-Alarcon, en 2008 des musiques de la Cour de Savoie avec La Chapelle des Ducs de Savoie, direction Vincent Arletta, qui leur a valu 5 étoiles dans le Goldberg International Early Music Magazine d'octobre 08 et différentes critiques très élogieuses concernant particulièrement sa performance dans d'autres revues spécialisées. Il a enregistré les Vêpres de Monteverdi en Sicile pour le Festival Magie Barroche, sous la direction de Roberto Gini en 2006 (cd sorti en 2010), un autre enregistrement est prévu en 2011 avec l'Ensemble Italien Odhecaton, direction Paolo da Col. Il créa plusieurs rôles pour des opéras contemporains : *La Guerre des Boutons* opéra de Philippe Servain (1996) - *Anne-Laure et les Fantômes* des " Trois-Huit " et de Philippe Myniana (1999) - *Choc Lyrique de Chocolat* opéra électro-acoustique et dégustatif de Philippe Mion (joué + de 80 fois), mais aussi l'opéra *Hansel et Gretel*, d' Engelbert Humperdinck (rôle de La Sorcière) + de 40 fois, reprise en 2011 - *Maître Zacharius* (rôle du Seigneur Pittonaccio) au BFM de Genève (2008) de Jean-Marie Curti compositeur Suisse.

Il se produit avec régularité en récital au sein de différentes formations présentant les programmes suivants :

- *Concert Léonard de Vinci* – musique de l'époque de Leonardo da Vinci – avec viole de gambe, organetto, harpe, percussions, flûtes, cornetti (4 musiciens)
- *La Chapelle de ducs de Savoie* – musique de la Savoie du Xvème siècle (4 ou 5 voix A Capella) : Dufay, Binchois, Ockeghem, Longeval – *manuscrit Cordiforme* d'Anne de Lusignan accompagné d'instruments flûte, orgue, harpe
- *Duo avec le luthiste russe et docteur en musicologie Dimitri Goldobine* : programme de musique Flamande de la Renaissance
- « *Consort de viole de gambe et voix* » *Musick's Recreation* : programme de musique anglaise (4 ou 5 musiciens)
- *Duo da Camera de Haendel avec une voix de soprano et basse continue (4 musiciens)*

Lisette Aubert-Milleret. Après 10 ans d'études de piano, son intérêt pour la musique baroque incite lisette Aubert-Milleret à commencer la viole de gambe au Centre de Musique Ancienne de Genève avec Ariane Maurette.

Après avoir terminé ses études à Genève, elle se perfectionne à la Schola Cantorum de Bâle avec Jordi Savall. Elle suit également plusieurs stages avec Pere Ros.

Elle est membre fondatrice de plusieurs ensembles : Carpe Diem, Les Meslanges, Les Boréades, avec lesquels elle donne de nombreux concerts.

Elle est également souvent demandée comme continuiste ou soliste dans de plus grandes formations comme : Le Labyrinthe (Lyon), La Chapelle Vocale de Lausanne, Arabesque ou L'ensemble Baroque du Léman. Elle a participé à plusieurs enregistrements avec ces mêmes formations.

Florence Boeuf-Albert. Née à Genève, fait ses études au Conservatoire de Musique de cette ville et obtient son diplôme d'enseignement de flûte à bec au Conservatoire supérieur de Musique en 1981. Poursuit sa formation au Centre de Musique Ancienne de Genève auprès de Gabriel Garrido et passe son certificat en 1982. Se perfectionne à Paris pendant deux ans auprès de Nicolas Burton-Page. En 1983, elle choisit d'enrichir sa formation de musicienne en étudiant la viole de gambe et obtient son certificat avec félicitation du jury en juin 2003, avec Roberto Gini au Centre de Musique Ancienne de Genève. Depuis 1979, elle enseigne la flûte à bec au Conservatoire de Musique de Genève. En parallèle, de 2002 à 2006 au CPM et la didactique à la HEM –Ge depuis 2009.

Elle fonde l'Ensemble Carpe Diem Genève avec Lisette Aubert-Milleret en 1992, et l'ensemble Les Délices avec Geneviève Faessler en 2005.

Elle joue avec d'autres ensembles en tant que gambiste et flûtiste à bec et accompagne régulièrement des chœurs de la région genevoise. Enregistrera un disque Gaudibert/Charpentier en septembre 2011 avec l'ensemble vocal Polhymnia.

Cécilia Knudtsen. Née en Argentine, elle commence sa formation musicale au Conservatoire de Musique de Buenos Aires et à l'Université Nationale de La Plata. Elle poursuit ses études en Suisse, au Centre de Musique Ancienne de Genève, où elle étudie la viole de gambe avec Ariane Maurette et Roberto Gini et obtient un Diplôme de Musique Ancienne en viole de gambe. Elle suit aussi des cours avec Paolo Pandolfo et Wieland Kuijken et des cours de violone avec David Sinclair à la Schola Cantorum Basiliensis.

Depuis plusieurs années elle se produit en concert avec différents ensembles, Ensemble Concerto, Concerto delle Viole, La Gavellina, Concerto delle Donne, Ensemble du Léman, Compagnie Côté Cour Côté jardin, Harmonia Instrumentalis, Musica Fiorita et participe à plusieurs cycles de concerts et festivals de musique ancienne.

Danièle Wisard-Pidoux est issue d'une famille de musiciens qui furent parmi les pionniers de la musique ancienne à Genève. Très jeune, elle obtient un diplôme de flûte à bec, puis elle étudie la viole de gambe à Bâle, à la Schola Cantorum Basiliensis, avec A.Wenzinger puis lors de master class avec Jordi Savall.

Elle a participé à de nombreux concerts et enregistrements, principalement comme violiste, où elle a eu l'occasion de jouer dans diverses formations musicales du monde baroque, notamment avec C.Bianchini, M.Extermann, M.Figuera, G.Garrido, Ph. Herreweghe, N.Rogers.

Elle enseigne en privé, à Genève, la viole de gambe et la flûte à bec.

Blaise Vatré a étudié la viole de gambe auprès de Danièle Wisard, Ariane Maurette et Jordi Savall. Membre apprécié de nombreux ensembles et consorts, il est également fréquemment appelé à jouer en soliste.

Il a fondé la classe de viole de gambe du Conservatoire de l'Ouest Vaudois où il poursuit son enseignement. Il est également professeur régulier de viole de gambe et de musique de chambre aux Cours et Festival Musica Antica a Magnano.

Jean-Paul Wisard, né à Genève, pionnier de la renaissance du luth en Suisse romande, a d'abord travaillé en autodidacte, puis a suivi l'enseignement d'Eugen Muller-Dombois à la Schola Cantorum Basiliensis. Toujours installé à Genève, il pratique couramment le continuo, souvent avec son épouse Danièle, gambiste, dans divers ensembles.

3ème concert

Théâtre Les Salons, le mardi 1er novembre 2011 à 20h

Ensemble Fantaisie

Créé récemment, l' **Ensemble Fantaisie** est un ensemble à géométrie variable réuni autour d'un noyau d' instruments à cordes pincées, avec lequel Christine Gabrielle se propose d'explorer les répertoires du 17ème siècle naissant (monodie et symphonies italiennes, répertoire élisabéthain et oeuvres vocales diverses avec accompagnement de luths). Les programmes dans lesquels on a déjà pu l'entendre sont : *Così di ben amar* (oeuvres de H. Kapsberger, St. Landi et Angelo Notari), *A Pilgrim's Solace* (oeuvres de John Dowland), *Le Concert est dans le Pré* (oeuvres d'E. Adriaenssen, Pierre Phalèse à 3 luths.



Christine Gabrielle, mezzosoprano, luth et direction
Natacha Catusse, violon, Catherine Plattner, violon
Lisette Milleret, Amandine Lesne, dessus et basse de viole
Ariane Brückner, flûte à bec

Vincent Flückiger, archiluth, Dana Howe, cistre et théorbe, Ziv Braha, luth

Le programme

John Dowland
William Brade

Now o now
Canzon

Anonyme

Greensleeves
Variations

John Dowland

From silent night

John Dowland

Semper Dowland

William Brade

Fantaisie

Pavan
Galliard
Coranta

Anthony Holborne
Giovanni Nauwach / Giulio Caccini
Anthony Holborne

Almaine The fruit of love
Amarilli mia bella
Almaine The choice

Anthony Holborne

Pavan Paradiso
The Honie-Suckle
The Fairie round

John Dowland

Robin is to the greenwood gone

Francis Pilkington
Hieronymus Kapsberger

I sigh as sure
Sinfonia 8

Alfonso Ferrabosco
John Dowland
Home

The Spanish Pavinge
My Lord Willoughbie's Welcome

Hieronymus Kapsberger
Francis Pilkington

Symphonie 16s
Down a down

Période faste pour les arts, l'ère élisabéthaine, grâce au soutien que la reine prodiguait aux artistes, permit l'écllosion de nombreuses oeuvres où le luth jouait un rôle primordial : des solos, des duos, des airs pour les voix ou les instruments et, fait remarquable pour l'époque, des oeuvres pour un ensemble instrumental formé d'une flûte, d'un dessus et d'une basse de viole, de cistres et de pandores entourant un luth qui y développe des guirlandes mélodiques exceptionnelles de virtuosité instrumentale.

L'insertion des symphonies de Girolamo Kapsberger dans un programme de musique élisabéthaine pourrait de prime abord paraître incongrue. Mais ce serait oublier à quel point les échanges étaient courants entre le sud et le nord de l'Europe et que la plupart des compositeurs du nord, dont John Dowland, ont entrepris le voyage vers l'Italie, à la rencontre du courant novateur émanant de ce pays. Un des premiers à faire connaître la musique italienne en Angleterre fut le compositeur Thomas Morley et, à sa suite, ses contemporains s'imprégnèrent du nouveau style dont Giulio Caccini fut un des premiers chantres. Son célèbre *Amarilli* fut d'ailleurs intégré dans le recueil de Robert Dowland, neveu de John, qui, par ailleurs, rassemble des airs de divers pays du continent, montrant bien la volonté des milieux culturels anglais de s'ouvrir à des influences venues d'ailleurs. Luthiste et soprano, diplômée de la Schola Cantorum Basiliensis et du Conservatoire de Lausanne, **Christine Gabrielle** partage sa vie entre l'enseignement, les récitals et l'organisation de concerts. En tant que chanteuse, elle a une expérience dans des styles de musique variés (musique contemporaine, musique classique, renaissance, baroque ou médiévale.

En tant que luthiste, **Christine Gabrielle** se produit comme soliste, mais aussi comme continuiste dans divers ensembles. Depuis quelques années, elle s'est consacrée plus particulièrement au répertoire chanté accompagné par le luth.

Son activité musicale se développe aussi dans l'organisation de concerts de musique ancienne pour le compte de l'Association des (www.acma.ch). Elle a biennaux, "Soirs d'Automne" se centrant sur la mise en pour les instruments anciens à de musique d'ensemble et de de Musique Ancienne de la également le luth au Musique, Danse et Théâtre de Christine Gabrielle a participé discographiques avec, entre (La Favola di Orfeo) ou Eustache du Caurroy), l'ensemble Les Eléments, l'ensemble Elyma.



Concerts de Musique Ancienne notamment créé deux festivals et "Luths et Théorbes", celui-ci valeur des musiques écrites cordes pincées. Outre les cours chant qu'elle donne au Centre HEM de Genève, elle enseigne Conservatoire Populaire de la même ville.

à divers projets autres, les ensembles Huelgas Hesperion XX (William Brade, l'ensemble Clément Janequin, l'ensemble Isabelle d'Este ou

Elle a réalisé un CD en solo, "Corinna", consacré au répertoire européen de chant et luth du tournant du 17ème siècle.

www.christine-gabrielle.ch

Ziv Braha est né en 1977 à Be'er Ya'cov en Israel.

A l'âge de 17 ans, après avoir étudié la guitare électrique, il se décide pour l'étude du luth qu'il entreprit avec Isidoro Roitman.. En 2001, il fut accepté Smith à Bâle où il commença se produire dans des récitals solo, comme continuiste par des «Sinfonieorchester» de Lucerne Arman, les «Basler Vocale» sous la direction de une production de l'Orfeo de Cl. René Jacobs aux Festwochen der qu'à l'enregistrement d'un CD « V l a a m s e O p e r a de musique vocale, s'intéressa à actuellement le choeur d'hommes



dans la classe de Hopkinson aussi l'étude du théorbe.Ziv aime mais il est également engagé ensembles tels que le sous la direction de Howard Madrigalisten ou la «Capella Mark Goossens. Il a participé à Monteverdi sous la direction de Alten Musik à Innsbruck ainsi de liturgie orphique avec le orchestra»Egalement passionné la direction de choeurs. Il dirige de Diessbach bei Büren ainsi que

les «Joy Singers» à Spiez. Avec l'ensemble "Cleora's Muse" Ziv Braha a gagné le Premier Prix du concours pour jeunes ensembles du Haendel Festival à Göttingen en janvier 2009. www.zivbraha.com

Vincent Flückiger est né à Fribourg. Il obtient le diplôme d'enseignement de luth au Centre de Musique Ancienne de Genève en 2003 dans la classe de Jonathan Rubin. Il poursuit ses études à la Schola Cantorum de Bâle auprès de Hopkinson Smith et obtient un diplôme de perfectionnement en 2008. Il se produit régulièrement en Suisse et à l'étranger avec entre autres l'ensemble Capriccio Basel, la Chapelle Ancienne, A Corte Musical, le Swiss Consort, l'Ensemble Turicum, l'Akademie für Alte Musik Berlin et Al Ayre Español.



Now o now I needs must part

Hélas, un triste désespoir m'éloigne de vous et je dois vous quitter, même si j'en meurs de désespoir et souffre de votre absence. Jusqu'à la fin de ma vie, je vous garderai mon affection, bien qu'elle soit condamnée à ne pas survivre à tant de désespoir.

From silent night

Dans la nuit silencieuse, vrai réceptacle du chagrin
 Dans mon âme consumée par le plus profond péché
 Dans mon coeur rempli de soupirs et de lourds sanglots
 Ma Muse plaintive entame son douloureux travail
 Et offre à la terre des chants de désespoir
 N'exprimant rien que la tristesse, le malheur et l'inquiétude.

Amarilli

Amarilli, ma belle, ne crois-tu pas,
 Ô toi, doux désir de mon coeur, que tu es mon seul amour ?
 Crois-le donc et si la crainte t'assaille
 Prends cette flèche et ouvre mon coeur !
 Tu y verras inscrit : Amarilli est mon amour !

I sigh as sure

Je soupire comme quelqu'un qui aime en vain, comme quelqu'un qui vit en peine, triste et accablé par mon malheur. Je hais mes pensées qui se brûlent à la flamme comme un papillon, je hais ce coeur qui gèle en brûlant, je hais ce coeur qui se joue de moi en m'accueillant et me rejetant tour à tour...

Down a down... c'est ainsi que Phyllis chantait pour animer ceux qui, piqués par les flèches de l'Amour, se lamentaient en vain... Et c'est ainsi que je chante aussi...

Lorsque l'Amour tomba sur la terre, et que, par son ardeur, il réjouit le coeur des hommes et des femmes, les dieux, envieux, décidèrent de s'adonner aussi 12à ses jeux... Mais, une chose étrange se passa alors et ils eurent la surprise de voir apparaître non le dieu Amour, mais la Jalousie, qui, avec son double visage, vint semer le trouble dans leur joyeuse compagnie...
 Down a down...

Greensleeves, cette mélodie bien connue aurait, selon la légende, été composée par le roi Henri VIII (1491-1547) en l'honneur d' Anne Boleyn (1501 ou 1507-1536). Elle fait référence aux manches vertes de sa robe.
Greensleeves was all my joy, Greensleeves was my delight, Greensleeves was my heart of gold...

Semper Dowland semper dolens, ce jeu de mots donne une information intéressante sur la prononciation du nom de Dowland... le sentiment qu'il évoque inspira à ce compositeur une de ses plus belles et intenses compositions.

Robin is to the greenwood ou «Sweet Robin», il s'agit d'une des ballades les plus populaires d'Angleterre, dont on retrouve encore la trace en 1725 dans *Music for the Tea Table* de Alexander Stuart. Les paroles en sont perdues, mais on pense qu'Ophelia dans Hamlet les cite lorsqu'elle dit «for bonny sweet Robin is all my joy».

La **Spanish pavin** ou **Pavaniglia**, est une danse qui jouit d'un grand succès en Italie au 17ème siècle. La progression des accords qui accompagnent cette mélodie ressemble à celle de la Follia et, comme dans celle-ci, elle est à l'origine de nombreuses improvisations et variations que l'on retrouve pour luth ou d'autres instruments dans de nombreuses sources tant en Angleterre (où la mélodie était également utilisée comme support à de nombreuses ballades) que sur le continent.

My Lord Willoughbie's Welcome Home est originalement associé avec des airs de jiges sur lesquelles dansait un personnage du nom de «Rowland» et écrites par le célèbre clown Will Kemp. On la retrouve d'ailleurs sous ce nom chez William Byrd et, dans quelques sources continentales, on la trouve sous le titre de «Soet Robert». les paroles de cet air, connues dans sa traduction allemande dans «...Lied, der Engellendische Tantz genandt...», raconte l'histoire de ce mari qui voulait tester la fidélité de sa femme en programmant sa propre mort.